



Curriculum Vitae

Personal Data:

Name: THEOPHILE KWAME ATONON
Address(es): Department of French Education,
University of Education, Winneba,
P. O. Box 25, Winneba, C/R- Ghana
Cell Phone: 0247537071
Email Address(es): tkatonon@uew.edu.gh / attheokwa@yahoo.com
Date of Birth: 16th June, 1979
Nationality: Ghanaian

Area of Expertise or Professional Skills:

Lecturer with eleven (11) years of teaching experience from Basic through Secondary to Tertiary levels. Served as a member on many committees including welfare and examinations committees. Served as the Circuit Culture Organizer, Yabi Circuit of Atwima Kwanwoma Education Directorate from 2013 to 2018 and as Acting Head teacher 2016/2017 Academic year at Apemanim d/A Basic School. Area of expertise includes Translation (French and English), Linguistics, and French for Communication.

Professional Qualification(s):

Rank	Supporting Evidence	Period
• Lecturer	Dr of Philosophy- (French)	July 2022 to date
• Assistant Lecturer	Master of Philosophy- (French)	July 2020 to July 2022
• Prin. Supt	Bachelor of Arts– (French)	August, 2005 to June, 2009
• Prin. Supt	Diploma in Education	June, 2012 to July, 2014

Professional Responsibilities

Position	Office/Location	Period
----------	-----------------	--------

- Lecturing Department of French Education, UEW July, 2020 to date
- Teaching Kumasi Senior High Technical School September, 2019 to July, 2020
- Teaching Apemanim Junior High School, Ashanti March, 2011 to June, 2019
- Assistant Examiner West African Examination council June 2010 to June 2019

Education

Qualification/Certificate Obtained	Institution	Date
• Doctor of Philosophy (French)	KNUST	November, 2022
• Master of Philosophy (French)	KNUST	November, 2013
• Bachelor of Arts (French)	KNUST	June, 2009
• Diploma in Education	University of Education, Winneba	July, 2014
• Snr. Sec. Sch. Cert Examination	Adaklu Secondary School	August, 2004

Career History:

Responsibilities	Name of Institution	Date
• Graduate Coordinator	University of Education, Winneba	August, 2023 to date
• Lecturer	University of Education, Winneba	July, 2022 to date
• Assistant Lecturer		July, 2020 to July, 2022
• Tutor	Kumasi Senior High Technical School,	Sept., 2019 to July, 2020
• Teacher/Exam Coordinator	Apemanim D/A basic School	March, 2011 to June, 2019

Publications:

A. Books

1. Atonon, T. K. (2018). *Mon cahier de français*, Kumasi : TafGODGHANA,

B. Articles

1. Atonon, T. K. & Adams, M. A. (2021). « Approche systématique de traduction anglais-français des terminologies médicales liées à la covid-19 ». *Akofena* n°004, Vol.1, 419-432.
2. Atonon, T. K. (2021). « Analyse pragmatique du slogan de campagne électorale au Ghana ‘4 more for nana to do more for you’ ». *Djiboul*, n°002, Vol.3. pp. 302 – 319.
3. Atonon, T. K. & Kedzi, K. (2022). « Traduction et transfert de culturèmes dans les trois premiers chapitres d’Ancestral Sacrifice de Kaakyire Akosomo Nyantakyi ». *Collection Plurilinguisme*. Vol. 2022/Avril/ No.7 pp. 274- 289.
4. Atonon, T. K. (2022). « Nuances linguistiques de traduction des textes juridico-financiers ». *Uirtus vol.2*. No 1. (avril 2022)/ pp. 212-230.
5. Atonon, T. K., Angmoterh, P. M. & Obeng P. (2023). Comparative Analysis Of Varieties Of The Socio-Terminology *Du, Dzi, Ye And Manger* In Ewe, Mfantse, Dangme And French. *Vol. 8, August, 2023. A Special Edition in Honour of Unionmwan Edebiri*. Pp. 217-234.
6. Atonon, T. K. (2023). Analyse d’erreurs en traduction des étudiants : étude de cas à University of Education, Winneba au Ghana. *Akofena /Varia* n°10, Vol.3/ CC BY 4.0. pp.251-266.

Works in Progress

1. Atonon, T. K. (2023). « Etude idiosyncratique de la théorie interprétative ou théorie de sens. » .

Professional Development:

a. Training Sections

- One-day workshop organized by Institute of Teacher Education and Continuing Professional Development (ITECPD), University of Education, Winneba on Internship supervision. Gloriaka Hotel, Winneba. 18th January, 2022.
- Research Assistants for WACSI on the Topic: Civil Society Landscape Mapping of Digital Security in West Africa. October 2022-March 2023.

b. Seminars and Workshops:

- A day's orientation for all Examination Officers and Graduate Coordinators on the theme: Expectations of Examination Officers and Graduate Coordinators. -North Assembly Hall.

- One day workshop organized by Linguistic Association Ghana, Virtual and In-person, University of Ghana, Legon. 20th January 2023.
- A 3-day seminar organized by Inter-University Conference for Doctoral Studies, University of Education, Winneba – Jophus Anamuah Mensah Conference Centre. 17th to 19th January 2023.
- Early Career Seminar for Faculty Members organized by the University Teachers Association of Ghana (UTAG), University of Education, Winneba – Jophus Anamuah Mensah Conference Centre. 13th April, 2022.
- One day Faculty Mentorship Workshop organised by the Faculty of Foreign Languages Education, University of Education Winneba on the theme: Faculty Mentorship; A prerequisite for Faculty development towards the achievement of UEW's corporate staff development objective- School of creative Arts Conference Room. 11th March, 2022.
- Four-day Seminar organised by the Faculty of Foreign Languages Education, University of Education Winneba on the theme: Honing your research skills - Royal Lee's Hotel, Akuapem (E/R). 27th -30th November, 2021.
- Workshop, College of Languages Education, UEW, Adjumako. Theme: Language and Literature of Corruption in West Africa. 30th September, 2021.
- One day Workshop on the Theme: l'interprétation et la traduction dans les domaines spécifiques. Virtual, Department of French, Legon. 27th August, 2021.
- Early Career Seminar for Newly Recruited Faculty Members organized by the University Teachers Association of Ghana (UTAG), University of Education, Winneba – Jophus Anamuah Mensah Conference Centre. 11th August, 2021.
- One day Seminar, Aston University. Theme: Management, Translation and other career paths in the language industries. 13th may, 2021.
- One day Seminar, Department of Linguistics, Legon. Theme: Lexical Inventiveness in the Ghanaian Social Media Space: the case of dumsor-based Neologisms. 5th May 2021.
- Research and Thesis Writing Seminar organised by the Institute for Educational Research and Innovation Studies, UEW, Winneba - Virtual. 23rd February, 2021.
- Linguistic Association of Ghana Workshop- 11th LAG annual workshop. Virtual. 11th January, 2021.

- Learning Management System (Moodle) Workshop for All Lecturers of UEW organised by the IT Directorate, UEW, Winneba - Department of Geography Lab. 6th to 8th January, 2021.
- Workshop on Faculty Professional Development organised by the Faculty of Foreign Languages Education and Communication, UEW, Winneba - School of Creative Arts Conference Room. 17th December, 2020.
- Mentoring Workshop, UEW, Winneba. Theme: The role of Mentoring in Career Development of Teaching and non-teaching Staff.
- Research and Thesis Writing Seminar organised by Institute for Educational Research and Innovation Studies UEW, Winneba - Virtual. 27th October, 2020.

c. Conference(s)

- A 3-Day Faculty Conference on the theme: Research and Innovation: Changing the dynamics of Research in Language. 19th December-21st December 2023. South Campus.
- Annual Conference, the 15th Linguistics Association of Ghana, Takoradi Technical University. 30th August-1st September 2023: Theme: Rethinking Language and Linguistics Research for Sustainable Development in the 21st Century.
- Inter-University Conference for Doctoral Studies. Theme: Promoting Staff Development through Collaborative Research and quality Teaching in Education. Jophus Anamuah Mensah Conference Centre. From 17th to 19th January 2023.
- Pautrain Hybrid Conference. Theme: The specialities of conference interpreting research. Pan African University Translation, Interpreting and Intercultural Communication Programmes. 22nd February 2023
- First National Conference on the Teaching and Learning of French in Ghana. Theme: Rethinking the teaching and learning of French in Ghana: The role of the stakeholders. Modern Languages Annex Conference Room. University of Ghana, Legon-16th -18th March, 2022.
- Inter-University Conference for Doctoral Studies. **Theme:** *Research skills development & techniques application using innovations in learning technologies for language teaching/learning and research.* North Assembly Hall - UEW, Winneba. **Role:** Translator. 18th – 20th January, 2022.
- International Translation day. Virtual Conference. Department of French, Legon. Theme: United in Translation. 30th September, 2021.

- One-day Conference organized by the Directorate of Research, Innovation and Development (DRID), UEW. **Theme:** *Making UEW an Institution of Excellence Through Funded Research and Innovation: Some considerations.* Jophus Anamuah Mensah Conference Centre, UEW. 19th August, 2021.
- Annual Conference, the 13th Linguistics Association of Ghana, University of Cape Coast. Virtual and face-to-face, 28th, 29th, 30th July, 2021. Topic: *Etude idiosyncratique de la théorie interprétative ou théorie du sens.*
- International Virtual Conference, UEW. Theme: *Re-imagining Tertiary Education delivery in Covid-19 Pandemic era and beyond: the role of ICT.* 18th to 19th May, 2021.
- Inter-University Conference for Doctoral Studies. **Theme:** *Harmonizing resources for staff development through Inter-University Conference for Doctoral Studies.* UEW, Winneba. Central Campus, Winneba. Role: Translator. 26th – 28th January, 2021.
- 30th WALC Congress/10th LAG Conference organized by the Faculty of Foreign Languages Education and Communication, University of Education, Winneba. **Theme:** *The role of language in the integration and development of West Africa.* Jophus Anamuah-Mensah Auditorium, UEW, Winneba. August, 2017.

Student Development:

As an Academic counsellor and ASSEF (Association des Étudiants de Français) Patron, I counselled over hundred students on academic, disciplinary and personal issues including resolving conflicts among students and involved in student activities of the Association.

Membership of Professional Association(s):

Name of Association	Position	Period
• International Literacy Association (ILA)	Member	June, 2021
• University Teachers Association of Ghana (UTAG)	Member	July, 2020 to date
• National Association of Graduate Teachers (NAGRAT)	Member	March, 2011 to July, 2020.

- Ghana Association of French Teachers (GAFT) Member Sept. 2011 to date

Institutional / Community Service:

Name of Committee(s) and/or Board(s)	Position or role	Period
Committee on Faculty Grant Proposal Writing	Member	September 2022 to October 2022
Committee on Faculty Peer Review	Patron	August, 2022 to September, 2022
ASSEF	Member	January, 2022 to date
Committee on the creation of Language Centre in the Faculty of Foreign Languages Education	Member	October, 2021 to December, 2021
Oversight responsibility for Departmental Library		July, 2020 to December, 2021
Departmental Research Committee		October 2020 to date
Departmental Accreditation Committee Member		
Academic Counsellor		January 2022 to date

Professional Service or Consultancy outside the University:

Virtutoronline. As an online instructor, I teach people of different backgrounds.

Reviewer, Journal for Translation Studies in Africa, From September, 2022 to date.

SKILLS AND ABILITIES

Computer literacy: Microsoft office, Google application and team work.

INTEREST AND HOBBY

Counselling and encouraging people, reading, and gardening

Referees:

1. Dr E K Afari
Ag. Head, Department of French Education
 University of Education, Winneba,
 P O Box 25,
 Winneba
 C/R Ghana
 Contact Number: 0245075929
 Email: emmafrik@gmail.com

2. Mr Allan K Hetty

Senior Lecturer, University of Education Winneba

P.O. Box 25

Winneba

C/R Ghana

Contact Number: 0246536592

Email: allan.hetty@gmail.com

3. Dr Adu Manya

Senior Lecturer, Department of Languages and
Communication

KNUST

Kumasi.

A/R Ghana

Contact Number: 0200224382

Email: adukofi20022003@yahoo.com

kofi.adu6@gmail.com

Signature:

Date: 23rd October, 2022.